

56/40B-41

Es folgen die Anweisungen und Erklärungen von Beat Kaspar Zurlauben bezüglich der Reinschrift der Schreiben AH 56/40, 40A und 40B:

"Si J'avois eu le temps Je les aurois dressé moy mesme en allemand mais il ne m'a pas esté possible, c'est pourquoy il fault que ie vous [gemeint Statthalter B e a t J a k o b I. Zurlauben] laisse de necessité ceste incommodité. de laquelle Je vous demande pardon et recommande tout a vos soings et diligence. vous verrez que ces lettres seront advantageuses pour moy et pour nous d'autant qu'elles confirmeront, ce que Je leur ay desia représenté."

1) Datum und Absenderort anhand von AH 56/85 erschlossen.

2) s. AH 56/40

3) Dieses Wort ist durchgestrichen.

Konzept, in franz. Sprache, von Beat Kaspar Zurlauben. Beilage zu AH 56/3. AH 56, 201 - Blatt 201^v leer

41

1688 März 2., Luzern

A

SCHREIBEN VON [JOHANN RUDOLF] DUERLER AN MAJOR [JOHANN FRANZ]
ZURLAUBEN VON GESTELBURG, ZUG

"Je vous envoie copie de un Chapitre de lettre de Mons.^r le Capitain [Johann Ludwig] de Rol [=von R o l l] de soleure,¹ ou vous voyerez la priere qu'il vous fait, et puisque vous savez que du Commencement ... [on] avoit fait cette reserve [et] puisque le dit Mons.^r à mon opinion en use si honestement, Je vous prie d'en avoyr selon vostre generosite ordinaire quelque consideration à cette aparcement ... [bien] Juste petition, ou J'attend avec la premiere commodite vostre prudente resolution, pour en faire reponce au dit ... Roll".
Was nun seinen Mantel betreffe, werde der fragliche Bremgarter Kaufmann morgen persönlich in Zug vorbeikommen und ihn ihm bei dieser Gelegenheit mitbringen. Er möge dann also bitte zu Hause sein.

1) s. AH 56/45

Original, in franz. Sprache, mit Siegel
AH 56, 202-203 - Blatt 202^v und 203^r leer